

沼泽中的空墓穴



(德) Stefan Wolf 著
王燕生 审校
张 辰 译



北京少年儿童出版社

TKKG 少年侦探丛书

沼泽中的空墓穴

(德) Stefan Wolf 著

王燕生 审校

张辰 译

北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

沼泽中的空墓穴/(德)沃尔夫(Wolf, S.)著;张辰译.-北京:北京少年儿童出版社,1998

(TKKG 少年侦探丛书)

ISBN 7-5301-0715-1

I. 沼… I. ①沃…②张… III. 儿童文学-侦探小说-德国-现代 IV. I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1998)第 12978 号

著作权合同登记号:图字 01-98-0663

©1979 Edition by Pelikan, D—30177 Hannover, Germany.

1999 年中文简体字版由 Pelikan 出版公司授权北京出版社独家出版发行。

版权所有 不得翻印

TKKG 少年侦探丛书

沼泽中的空墓穴

ZHAOZE ZHONG DE KONGMUXUE

(德)Stefan Wolf 著

王燕生 审校

张辰 译

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码:100011

北京出版社总发行

新华书店经销

北京市通县电子外文印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 6.25 印张

1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月第 1 次印刷

印数 1—5 000

ISBN 7-5301-0715-1/I·257

定价:8.50 元

[人物介绍]



彼得·卡斯腾

彼得是TKKG 侦探小组的头儿。为什么他们这个小组叫“TKKG”呢？因为他们每个人的德文名字的第一个字母拼到一起正好是TKKG。彼得十三岁，是9年级b班的住校生，长着一头褐色的鬈发，脸总是晒得黑黑的。他是一个顶刮刮的运动健将，特别擅长柔道、排球和田径。他父亲六年前不幸去世。母亲挣钱不多，但宁肯自己省吃俭用，也要供儿子上学读书。彼得用他那优异的成绩来回报妈妈。另外，哪儿需要帮助，哪儿就少不了他。凡有不公正的地方，他都要去打抱不平。

【人物介绍】

卡尔·菲尔斯坦

卡尔和彼得一样，也在9年级b班读书。但他不在学校寄宿，而是住在城里的家中。卡尔从他当数学教授的父亲那里继承了惊人的记忆力，因而绰号叫“电脑”。遗憾的是，打斗时记忆力可帮不上他的忙，那时候最好是肌肉发达，而他却长得又高又瘦，一点儿力气也没有。所以，一遇到这种情况，他只能躲在后边，用他的大脑作武器——但他从来不是胆小鬼。一激动就要擦眼镜，这是他的毛病。



[人物介绍]



维利·绍尔里希

维利是个非常了不起的小家伙。如果他不这么爱吃零食的话，人们对他是无可指责的。只吃一板巧克力吧——那可解不了馋，最好吃两板、三板甚至五板，结果我们的维利·绍尔里希就变得越来越胖，叫他“胖墩儿”一点儿也不委屈。他和彼得在同一班读书，住同一间宿舍，心里天天盼望能像彼德那样高大健壮。胖墩儿的父母非常有钱，他们开着一家巧克力工厂，但是小家伙还是觉得住在学校里快活。

[人物介绍]

佳碧·格罗克纳

佳碧一头金发，碧蓝的眼睛，长长的睫毛，非常漂亮。但她一点儿也不因此自命不凡，相反，几个男孩子那些开玩笑捉弄人的事，都少不了她。她也在9年级b班，但是住在家里。她爸爸是刑警队长。佳碧是个游泳健将，英语成绩也是全班第一。她非常喜欢动物，见着狗就让它伸出爪子，因而得了个外号“小爪子”。她与那条长耳朵矮脚西班牙小狗形影不离，遗憾的是，这条狗的一只眼睛瞎了。但是它什么都闻得见，特别是烤鸡。



目录

1 酋长的财宝·····	(1)
2 沼泽之旅·····	(13)
3 愤怒的守林人·····	(27)
4 鬼磨坊旅店·····	(37)
5 射向偷猎者的子弹·····	(53)
6 意外得到的线索·····	(65)
7 发现降落伞·····	(73)
8 荒墓探密·····	(88)
9 售货亭里的酒·····	(100)
10 魔窟历险·····	(115)
11 谁偷走了奥斯卡·····	(131)
12 强盗大联合·····	(142)
13 千钧一发·····	(159)
14 酋长来了·····	(173)
15 奖金·····	(181)



1 增长的财宝

令人恐怖的呻吟声把彼得吵醒。

他睡眠惺忪地向暗处看了一眼，然后坐起来。

一轮金色的圆月悬在天鹅绒般的夜空中，月光透过窗户照进了屋子。月色笼罩着整个校园，连很多小小的角落都照到了，可就是没照到胖墩儿的床上。

呻吟声就是从那里传来的。

“噢噢噢……唔唔唔……哇……”

彼得彻底清醒了。他打开床头灯，看了眼灯旁的钟：两点一刻。他的朋友兼室友胖墩儿正做梦呢。在他的梦境里似乎发生了什么可怕的事情，显然他正在被五马分尸！

“噢，这个让人忍无可忍的家伙！”彼得叫了起来，“嗨，维利！你做梦最好小声点儿！这儿可不是你一个人。”





呻吟声倒是消失了，可一阵响亮的呼噜又传了过来。维利·邵尔里希，也就是胖墩儿，一骨碌翻了个身。

“什么……什么……在哪儿……吃人肉的野人呢？”胖墩儿那张长着雀斑的圆月脸高高地从枕头上抬了起来。

“有一个躺在你的床底下，正龇牙咧嘴呐，”彼得幸灾乐祸地笑着，“天哪，维利！你都十三岁了，这么大的人可不该有这么孩子气的梦了！吃人肉的野人？甚至梦里还都是吃啊吃的，你是不是都和菜单长在一块儿了，啊？”

胖墩儿一边呼哧呼哧地喘着粗气，一边用手擦着汗水淋淋的额头。

“好家伙，我差点儿就没逃出来，”他说，“梦要是再做下去，我可就被逮住了。锅都烧开了，那个胖乎乎的头领要把我剁成肉末做汤。”

“那整个部落里的人可就都饱了！”彼得大笑了起来，“你可是哼唧半天了！做这些噩梦，都得怪你那个被折磨坏了的胃。你肚子疼，那可得好好的感谢你昨天晚上取得的那场胜利。现在你可知道那有多蠢了吧？”

“是德特勒夫先挑起来的，”胖墩儿辩解说，“这可关系到我的荣誉，我可不能临阵而逃。”

“荣誉？真可笑！两个馋鬼打赌吃饭。看谁塞进肚子里的巧克力多，这和荣誉有什么关系？你的胜利可不是什么辉煌的篇章。七大板巧克力！



可别把人吓坏了。”

“德特勒夫干掉了五板。”胖墩儿说。

“那是因为他蠢。你要是再做梦，可别这么哼唧了！另外转告你那个头领，不能用你做肉汤，用你顶多只能做巧克力冰激凌。”

“呸！”胖墩儿说，“别嫉妒，你还做不到呢。关灯！我可要睡了，我还要回去看吃人肉的野人呢，他们比你可爱多了。麦那特博士可刚刚说过，每个人都应当设法达到他能力的极限。我就是想见见鬼，该死的，我就是想知道我能吃多少巧克力。晚安！”

“晚安！”彼得笑了。他关上灯，钻进了被窝。他的双手枕在脑袋下面，脸仍朝着窗户。

一会儿的功夫，深沉的呼吸就传了过来：胖墩儿又睡着了。

彼得凝望着月夜。窗户虚掩着，他可以直接呼吸到湿润的空气。六月了，校园里花香暗涌，蟋蟀啾啾地叫着。

但不知什么总让彼得睡不着。

彼得的全名是彼得·卡斯腾，外号叫猴子，但只有少数几个人这么叫他。他之所以有这个外号，是因为他能在攀岩索上像猴子一样迅捷地向上爬。另外也许是因为他长着一头褐色鬈发和一身总是被太阳晒成棕色的皮肤。作为一个十三岁的男孩儿，他算是长得高的。他有着一双蓝色的眼睛和一身强有力的肌肉，是他这个年级最好的运动员。他最喜欢的项目是柔道、排球和短跑。





胖墩儿则恰恰相反：肥胖，不喜欢运动，长着一头红色的头发和两只可爱的招风耳。他是一个有百万资产的巧克力制造商的独生子，和彼得一起住在主楼二层的“鹰巢”宿舍。所有的宿舍都有名字。就在这会儿，隔壁“匪窟”里床垫下的弹簧正发出痛苦的呻吟，就好像正有只大象在跳床上做练习。

“是德特勒夫！”彼得想着，翻了个身。

德特勒夫是学校里最胖的男孩儿，比胖墩儿还胖。

彼得闭上了一只眼，用另一只眼看着夜空。星星多亮啊！就像珠宝店橱窗里的钻石。而远处的那颗小的，似乎正在移动。

“是幻觉吧。”彼得迷迷糊糊地想着，他要把另一只眼睛也闭上。

就在这时，那颗星星爆炸了。

炽红的火花像节日的烟火在夜空中绽开。

彼得吓得一骨碌爬了起来。他觉得听到了爆裂声，使劲儿向窗外看，可一切都消失了。

他发了会儿懵：“我做梦了？我确实看到什么听到什么了？是颗流星？那我可得赶快许愿！或者是飞碟？”

“不，不对，这可和胖墩儿梦见野人一样发疯了。嗨，随它去吧。”

但毕竟有可能是颗流星。为了谨慎起见，他还是许了愿，祝他身边的所有人都幸运常在。当然首先他要祝愿妈妈，彼得已经没有爸爸了。他



父亲是位工程师，几年前因为车祸死了。他又祝他的朋友佳碧、胖墩儿和卡尔都有好运。

想着想着，他的眼皮就搭拉了下来：他睡着了。

七点半是起床的时间。彼得是个喜欢早起的





人，他立刻从床上蹦了起来。胖墩儿只是嘟囔着，把被子捂在了脑袋上。每天早上彼得都要对他进行一番折磨，才能使他从被窝里钻出来。别看他现在磨磨蹭蹭，过一会儿吃早饭的时候，人们可要惊异他的速度之快了。他至少比平常人吃饭的速度快三倍。而且，如果有他爱吃的奶酪小面包和可可，他的速度还可以更快。

饭厅里聚集着几百个男生。女生不住在寄宿学校里，但学校仍然是男女合班。每个班上有三四个女生，每天早上，她们坐公交车来学校，有些也骑自行车。

市区离学校并不远，小跑着大约二十分钟就可以到。那是个大城市，城里有机场、地铁和体育馆。一条穿过田野和草地的公路把学校和市区连了起来。

吃过早饭，彼得和胖墩儿向 9b 教室走去。

“昨天晚上，”彼得说，“我看见了一颗奇怪的流星，它就像一颗榴弹在天上爆炸了。”

“有时候流星是这样的。”一个声音从他们身后传来。

两个人转回身去。

是他们的朋友卡尔·菲尔斯坦，绰号“电脑”。他微笑着，眼镜片后面闪烁着一双聪明的眼睛。他左手夹着书包，右手拎着一个装体操用品的包。他胳膊出奇的长，因此一个和他有些过节的家伙说，他不弯腰便能挠到膝盖窝。这当然太夸张了。说他能将整个身子都藏在电灯柱子后



边，这倒和事实相差不远，他瘦得像细棍儿。电脑这个外号他得的理所应当，因为他每天都要训练他那不可思议的记忆力。他的记忆力确实像台电脑，只要他愿意，往里边存多少东西都行。一些同学说这是遗传，因为卡尔的爸爸是当地大学的数学教授。

“你们好啊！”卡尔说。然后他用他那种总有些教导意味的口吻补充道：“空间的固体物质闯入大气层后，生热发光而形成的一道亮光就叫流星，这种现象发生在离地面八十到一百二十千米的高空。没有燃烧完的流星，残余的部分落到地上，叫陨石。”

“别，请别再说了！”胖墩儿的脸都变形了，“不要在上课之前说这些了！六个小时之内反正我会学到比我想知道的多得多的东西，这比我能记住的多得多，再加上你讲的这一大堆——我都快疯了。”

卡尔笑了：“我知道我这是对牛……唉！”

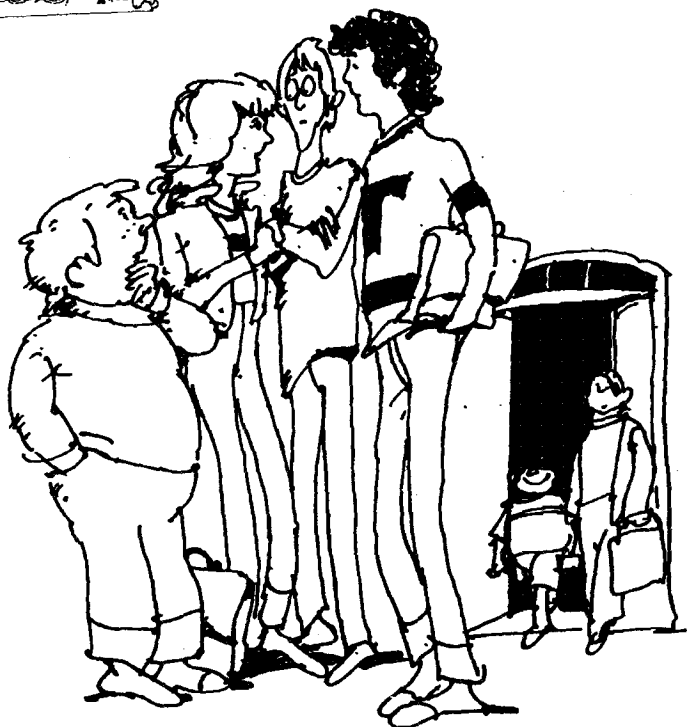
“好像有什么地方不大对劲儿。”彼得思考着说。

“我学过的东西，”卡尔有点儿不大高兴地说，“可以接受任何质疑……”

“我不是指这个。我知道你不是胡说，但那不是颗流星，它并没有在百公里的高度上燃烧，而是低得多……对了，大概在索纳尔沼泽上面。”

“是吗，那么是颗火箭。”





“一颗火箭，”胖墩儿点点头，“不过千万拜托，可别再给我们讲什么关于火箭的事了。”

“我尊重你固执于无知状态的意愿，”卡尔庄严地说，“但是如果你有问题，尽管放心大胆地来问我。”

他们还没到教室，就碰见了佳碧。这可不大寻常，彼得也立刻看出来，她的脸不仅是因为骑车才发热的。

佳碧·格罗克纳今年十三岁，是一个走读



生，和卡尔一样，她每天早上都从城里骑车来学校。她有一双长着深色睫毛的碧蓝的眼睛，一头缎子般的金黄色长发。据说她的仰泳无人能匹敌，另外，法语也是最好的。彼得很喜欢佳碧，他可没把这事儿宣扬开来，但在心底却愿意为她粉身碎骨。和大部分的男孩一样，他认为佳碧是学校里最漂亮的姑娘。当然，她也有一个外号：小爪子。这是因为她爱动物胜过一切，尤其是狗。每次看到狗，她都要和狗握握“爪子”。奇怪的是，所有的狗，即便是最爱咬人的狗，都愿意听她的话，于是佳碧有个四条腿的朋友就不奇怪了。它叫奥斯卡，是一条非常可爱但又特别贪吃的矮腿西班牙小猎狗。

“大家好啊！你们听说什么不幸的事了吗？”

“下个星期要下雨。”胖墩儿开玩笑说。佳碧看着他，似乎要让他把胡子刮一刮——其实他还没有长胡子呢。

“这是场悲剧，可不是孩子闹着玩儿，”佳碧说，“一架飞机坠毁了。”

“在哪儿？”彼得问。

“在索纳尔沼泽，昨天晚上。”

“天哪！那就是我的流星。”

“什么？”

“我看见那飞机失事了，不过是偶然发现的。”

“真的？”佳碧倒吸了一口凉气，“你正在

